

Kontra Mészöv?

Nem kis vihart kavart az az elhatározás, miszerint több megyei lakásszövetkezet úgy döntött, kiválik a Mészövből. Csütörtökön este ez az elképzelés valóra vált. Létrejött a lakásszövetkezetek megyei szövetsége.

A küldöttgyűlés szolgált néhány meglepetéssel. Kiderült például az, hogy a tarjáni lakás- és garázsépítő szövetkezet küldöttei csak vizitálni jöttek, hiszen a törvényességi felügyelet megállapította, a Mészövből való kiválásukról csak a közgyűlés dönthet, a tagság megkérdése nélkül nem ugorhatnak bele a szövetségbe. Az igazgatóság úgy döntött, maradnak a Mészövben, egyelőre.

A küldöttek találgattak; taktikáznak-e, vagy tényleg így van. Egyébként a szövetség mellett kilenc lakásszövetkezet döntött; a Tarján IV-es, a Tarján VI-os, a szegedi Hungária, a Kálvin téri, a Bokor, az Északi, az újszegedi garázsszövetkezet, a makói Erdei Ferenc és a csongrádi Tisza.

Az alapszabály-tervezetet hosszasan elemezték a kül-

Lakásszövetkezetek kiválása

döttek. Nem mindegy ugyanis, hogy a közel 6 ezer 600 tagot számláló szövetség, mely köztudomásúan érdek-képviselői, társadalmi és mozgalmi szerv, miként működik.

A kiválás ugyan megtörtént, de ki tudja, mikor kerülhet sor a kilépésre. Tudniillik, a Mészöv elzárkózott a vagyonmegosztástól. A szövetség ugyanis követeli — kisebbségi jogon bár — a több milliós vagyoni növekményből a megfelelő részt. A kilépésig marad a kettős tagság, és a tagszövetkezetek a Mészöv-szolgáltatások arányában, azaz, csak névleges összeget fizetnek.

Csoma Lajos az ideiglenes intézőbizottság megbízásából elmondta, hogy a szövetség elnöksége és felügyelő bizottsága társadalmi munkában dolgozik majd. A tagsági díj összegét az határozza meg, a tagszövetkezetek mennyire veszik igénybe a szövetséget. A szövet-

ség törekszik arra, hogy a korábbihoz képest csökkentse a tagsági díjakat. Szék-házra, apparátusra itt nem lesz szükség.

Majd a jelölőbizottság a tisztségviselőkre tett javaslatot. A küldöttek titkos szavazással a Lakásszövetkezetek Csongrád Megyei Szövetségének elnökévé választották Csoma Lajost, helyettese Megyesi László. Elnökségi tagok: Papp Nándor, Pál Mihály és Császár Lajosné. Hasonlóképpen döntöttek a felügyelő bizottság tagjairól. Elnök Jászai Józsefné. Továbbá beavastották a bizottságba Négyokru Dezsőt, Kovács Lászlónét, Sipóc Jenőt és Molnár Gyulát. A titkári megbízatásra pályázatot írnak ki.

A lakásszövetkezetek megyei szövetségének elnöke azzal zárta a küldöttgyűlést, hogy most már a tetteik beszéljenek. Hát beszéljenek!

B. E.

A Harmadkor műfordításkötete

A figyelmes olvasó többször találkozhatott ezen az oldalon a Harmadkort bemutató recenziónal, így meg sem lepődhet azon, hogy a JATE bölcsészkarának diákkörével közösen az Acta Iuvenum sorozatban műfordítói kötetet adott ki az egyetemisták által szerkesztett folyóirat. Egy tavalyi műfordítói pályázat és a kari folyóirat fordításokat ösztönző szerkesztői szövege találkozott — igen szerencsésen — magukkal a nyelvtudó diákokkal, akik jó irodalmat nyújtanak most az olvasó kezébe, 250 példányban, szerény, de vonzó formában.

Bagi Márta Jevgenyij Zamjatin Áradás című novelláját ültette át magyar nyelvre. A fordító választása egyben a kötetbeli munkatársak izlését, érdeklődését is megelégeli, hisz a Zamjatinéhoz hasonló, hányatott sorsú, vagy kevésbé ismert szerzők művei sorakoznak ezután. Burján Mónika az eszmék, szemléletek és módszerek történetét vizsgáló francia tudománytörténész, Michael Foucault az udvarhölgyek című dolgozatát fordította le. Hugh Kenner amerikai irodalomtudós munkái sem hozzáférhetők magyarul, pedig kutatásának középpontjában a „nagy nemzedék” áll: T. S. Elliot, Ezra Pound, James Joyce, A Költők a táblánál című eszmefutamat Molnár Edit Katalin tette át magyarra.

Dieter Muckénak, a kevésbé ismert NDK-beli prózaírónak fantasztikus világát Rába Erzsébet hozza közelebb a magyar nyelven olvasókhoz. A finn „mágikus realistával”, Joni Skiftesvikkel Boncz Ferenc költött közelebbi ismeretséget.

Mondhatni: tipikus sors Danyil Harmsz orosz íróé. A modernizmus egyik vezető alakja volt, majd a „hivatalostól eltérő irodalmi felfogása” miatt elzárta a nyilvánosságtól. 1941-ben bekövetkezett letartóztatásai meséket írt, de az általa megidézett álmvilág

sem mentette meg a börtön kínjaitól és a közeli haláltól. Legtöbb munkája fél évszázada várja a közlést, néhány rövid írását ebben a kötetben Fenyvesi Anna tette hozzáférhetővé. Az életét a társadalmon kívüli leelő angol író, Hugh Garner novelláját Buzsáki Anikó fordította. A Nobel-díjas Czeslaw Milosz verseit Karol Biernacki hozta közelebb a magyar olvasókhoz.

A szép, értékes kötetet Fenyvesi Anna szerkesztette.

D. I.

Döntési jog és demokratizmus

Az MSZMP KB egy korábbi határozata alapján, illetve annak megfelelően Baks és Opusztaszer községek pártvezetői pártbizottsággá alakultak. A baksi bizottság 11 fős és mellettük négy munkabizottság segíti majd a döntések előkészítését, a határozatok meghozatalát. Ezek: agitációs és propaganda, gazdaságpolitikai, fegyelmi, és pártépítési munkabizottság. A testület titkárává Mucsi Antal választotta meg.

Opusztaszeren 9 tagú bizottságot választottak, s a községi pártbizottság titkára Juhász Dezső lett. Itt három

munkabizottság működik úgy, hogy az agitáció és propaganda, valamint a pártépítés egy munkacsoport feladata lesz. A szervezeti feladatok célja a pártbizottságok önállóságának fejlesztése és a testületek döntési jogkörének bővítése.

A gyógyszerellátásról

A lakosság és az egészségügyi intézmények gyógyszerellátása kiegyensúlyozottabb, mint amilyen néhány évvel ezelőtt volt, korszerűsödött a gyógyszerek választéka, kevesebb a hiánycikk — állapította meg a Központi Népi Ellenőrzési Bizottság a tavalyi és az ez évi gyógyszerellátás vizsgálata során.

A tapasztalataikat összegző jelentésben rögzítették azt is, hogy a forgalomban levő gyógyszerek zöme hazai gyártmányú. A szocialista országokból a gyógyszerkészítmények nem mindig érkeznek ütemesen, a tőkés országokból pénzügyi lehetőségeinkhez mérten lehet gyógyszert beszerezni. A Gyógyáru Értékesítő Vállalat emiatt nem teljesíthette teljes egészében a gyógyszertári központok megrendeléseit: esetenként 90–150-féle gyógyszer hiányzott. A készletezés jelenlegi rendszere nem szünteti meg az átmeneti és a tartós gyógyszerhiányt. Ezt a gyógyszertári központok

Nagylaki helyzetjelentés

Ne induljanak el!

Olvasóink közül talán vannak néhányan, akik romániai utazást terveznek ezen a nyáron, s mostanában indulnának útra. Kérjük egyelőre ne tegyék, ugyanis — mint azt a csütörtök esti tv-híradóban is hallhatták — a határállomásokról vissza kellene fordulniuk. Érdeklődünk tegnap az IBUSZ szegedi irodájában, s a ki-rendeltség vezetője, Mester János megerősítette a hírt. Ő maga röviddel beszélgetésünk előtt járt a nagylaki határállomáson, ahol megbíznosodott felőle: a romániai úticéllal odaérkező magyar turistákat nem „lépteti be” a román határőrség, csak a tranzitutasok, akik Bulgáriába vagy még délebbre utaznak, léphetik át a határt. Az IBUSZ telexen kapott információja szerint a Pannónia expresszről még azokat a csehszlovák utasokat is leszállították, akik magyarul beszéltek. Az IBUSZ-nak egyébként nem marad le emiatt Csongrád megyei csoportja a romániai utazásról, mivel nem is szerveztek ilyet.

Tegnap délután lapunk munkatársa felhívta telefonon a nagylaki határátelőt, s megtudta: lényegében tegnapra virradóra, éjféltől átlították le a román határszervek azok beutazását, akik nem tranzitutasok, azaz nem átutazók, illetve akik

nem teherfuvarozó vállalatok alkalmazottjai. Ugyancsak tegnap éjféltől nem érkeznek Magyarországra olyan román állampolgárok sem, akik célországként jelölnek meg bennünket, tehát például kishatárforgalmi engedéllyel jönnének. Romániából csak olyan utasok érkeznek a határállomás magyar oldalára — tudtuk meg Tóth József századostól, a nagylaki vámhivatal parancsnokától — akik magyar területre tranzitutasokként lépnek.

*

A magyar—román határon kialakult helyzetről a BM Határforgalmi Osztályán kért tájékoztatást az MTI munkatársa.

Czukur József határőrezredes, az osztály vezetője elmondta, hogy a román szervektől semmiféle hivatalos tájékoztatást nem kaptak, a helyzet bizonytalan. Ami biztos: a hét határátelől hely közül egy sincs lezárva a magyar utazók előtt. Tény viszont, hogy a magyar állampolgárokat szigorúan ellenőrzik, s a legkisebb probléma, csomagolási szabálytalanság esetén visszafordítják őket. Csütörtökön 0 órától pénteken hajnali 5 óráig 2800-an kíséreltek meg átkelni vonaton és autón, közülük 197 magyar utazónak kellett megváltoztatni úti-célját mindenfajta indoklás nélkül. Biharkeresztesnél

például 900-an szeretnék volna átlépni a határt, 132-en kénytelenek voltak visszafordulni. Nagylakon a több mint 300 kiutazóból, 33, Lökősházán a 230 utazóból 23, Gyulán 90-ből 4 személyt nem engedtek át. A határőrezredes elmondta, hogy Romániából Magyarországra akadálytalanul léphetnek be a magyar állampolgárok.

A MÁV-tól kapott tájékoztatás szerint a nem tranzit céllal utazó magyarok egy részét nem engedték belépni az országba a lökösházi, és a kötegyáni vasúti határállomáson. Az intézkedésről a MÁV sem kapott hivatalos értesítést. Akik Romániába szeretnének utazni, azoknak tanácsolják: amíg nem tisztázódik a helyzet, lehetőleg ne induljanak útnak. A MÁV-nak egyébként nem áll szándékában visszatartani egyetlen vonatot sem.

A Közlekedési Minisztérium Nemzetközi Főosztályától kapott tájékoztatás szerint csütörtökön a légi közlekedés zavartalan volt.

Információk szerint több utazási iroda is úgy járt, mint az IBUSZ, amelynek vasárnap, illetve hétfőn indult volna útnak három csoportja. Az IBUSZ román partnerszerve telexen jelezte, hogy a szervezett csoportokat technikai okokból nem tudják fogadni.

Föld, víz, levegő...

Napirenden a környezetvédelem

elmúlt két évben közel 13 millió forint) tette lehetővé, — A szél okozta talajpusztulás megakadályozására erdő-sáv-telepítési program tervezése kezdődött meg. A környezetkímélő kemizálás — a tápanyag-visszajuttatás, növényvédőszer-fölhasználás, biológiai védekezés — viszonylag már terjedőben van. A földvédelemről szólva nem kerülhet meg az a tény, hogy a távvezeték-építések során a munkagépek, traktorok olykor nagy károkat okoznak a gabonával bevetett területeken. Elégge sürgető lenne ésszerű megoldást találni e téren, tekintve, hogy a jelenlegi gyakorlat — az előzőleg bevetett területek tönkrétevése — az összes elképzelhető közül a lehető legrosszabb.

A vízvédelem témakörén belül, az ivóvízellátásról szólva elmondták, hogy a megye településein az ivóvízellátás jó minőségű, mély-ségi rétegvízvezetékéből jelenleg még megoldott. A felső vízzáró rétegre épült kutakból származó víz emberi fogyasztásra, de sokszor még öntözésre sem javasolt. (A kőjál egyébként, némi ellen-szolgáltatásért, vállalja a vegyelemzést, de a geológiai mozgások következtében a mért értékek akár heteken belül is megváltozhatnak.) Folyóink bakteriológiai, valamint ammónia- és ásványolaj-szennyezettsége tovább nőtt, így fürdésre különösb-ben nem javasoltak. A szennyvizek elvezetése, tárol-lása és tisztítása továbbra is legsúlyosabb környezetvédelmi gondja Csongrád megyének. A közsataornával el-látott lakások aránya csak 31 százalék, ugyanakkor az elvezetett szennyvizeknek mindössze 10 százaléka ré-

szesül megfelelő tisztításban. A megye jelentős hévízfel-használása egyebek közt környezetszennyezést is jelent, mivel a csurgalékvezek-ben levő magas nátriumtar-talmú oldott só az öntözőví-zek minőségére nagyon ked-vezőtlen. A kár csökkentése érdekében Szeged és Szent-es környékén tározótavakat alakítottak ki, Hódmezővá-sárhelyen, s részben Szent-esen is. Visszasajtolják a fel-használt hőtartalmú hévizet-eket a talajba.

A légszennyezés mértéke általában nem csökken, változás abban mutatkozik, hogy a különféle üzemek által kibocsátott szennyező-anyagok mennyisége a köz-lekedésből adódó szennye-zettség mértékéhez képest egyre kisebbnek tűnik — hangzott el az ismertető elő-adás keretében.

A második napirendi pont a zajvédelem megyei helyze-tét részletezte. Leszögezték, hogy Csongrád megye ebből a szempontból viszonylag kedvezőbb helyzetben van az iparosodottabb területekkel szemben. Ezt az állapotot hosszú távon is meg kell őrizni, a lehetőségekhez mért javítás érdekében pedig egyebek közt célszerű lenne ösztönözni a zajszegény be-rende-zések telepítését, illet-ve fokozni magát a megol-vást. A sajnos — egyre na-gyobb jelentőségre szert te-vő közlekedési zaj csökken-tése érdekében pedig az át-menőforgalom, nagyobb te-lepüléseket elkerülő útháló-zatának megépítése, és a korszerűbb géppark kialakí-tása egyaránt fontos lenne — hangoztatták az ülésen.

F. Cs.

Műsorajánlat

A Magyar Rádió Karinthy Szinpadának idei nyári műsora, a SZEVEDI KARC a Kossuth adón ma, szombat 9 óra 50 perces kezdettel lesz hallható. A Szegeden, a Vasutas Művelődési Házban készített műsorban egyebek között szegedi szerzők — közöttük kollégáink: Bátyi Zoltán, lapunk munkatársa, Király Zoltán, valamint Várkonyi Balázs — is megszólalnak írásaikkal. Részletek hangzanak el Temesi Ferenc Por című regényéből, hallható lesz a Szegedről elszármazott Nagy Bandó András, a közreműködők pedig természetesen nagyrészt szegedi színészek — Bácskai János, Bogárn Zsolt, Gyimesi Kálmán, Janisch Éva, Kaszás Géza, Kovács Zsolt, Kőszegi Akos,

Mentes József — közül ver-buválódtak. Fellép a dal-énekes Úrmös Ilona, zongorán közreműködik Kiss Ernő, rendező: Sándor János. A Szegedi karcot július 7-én, vagyis a jövő héten csütörtökön a Petőfi adón 21 óra 50-kor megismétlik.

ROMÁNUL mondanak híreket a szegedi tévéstudió adásaként július 5-én, ked-dén 17 óra 40 perctől a televízió 2-es programjában. Ugyanezen az adón július 7-én, csütörtökön délután 6-tól SZLOVÁKUL sugá-roznak híreket.

Az ECRANUL NOSTRU, a szegedi körzeti tévéstudió román nyelvű nemzetiségi műsora jelentkezik július 7-én, csütörtökön 19 óra 40 perctől szintén a 2-es mű-sorban